

Міністерство освіти і науки України Український державний
університет залізничного транспорту
ННЦГО
кафедра іноземних мов

КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА
освітнього рівня «магістр» на тему
«Tom Sawyer як прецедентний антропонім в англomовному
публіцистичному дискурсі»

Виконала: студентка групи 201-ППТГ-Д22
спеціальності 035 Філологія
освітньої програми «Професійний переклад в
транспортній галузі»

Вусик Анна Олександрівна



Керівник: к.ф.н., доцент Нешко С.І.



Рецензент: к.ф.н., доцент Близнюк Л.М.



Український державний університет залізничного транспорту
ННЦГО
Кафедра іноземних мов
Другий (магістерський) освітній рівень
Спеціальність 035 Філологія
Освітня програма: Професійний переклад у транспортній галузі

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол № 10 від 22.05.2025 р.

Завідувач кафедри



Нешко С.І.

ЗАВДАННЯ
НА КВАЛІФІКАЦІЙНУ РОБОТУ СТУДЕНТА

Вусик Анни Олександрівни

Тема роботи: *«Tom Sawyer як прецедентний антропонім в англомовному публіцистичному дискурсі»*

Керівник роботи: *Нешко С.І., к.ф.н., доцент*

Строк подання студентом роботи: *12 січня 2026 року*

Дата видачі завдання: *22 травня 2025 року*

АНОТАЦІЯ

Вусик. А.О. Tom Sawyer як прецедентний антропонім в англomовному публіцистичному дискурсі. Кваліфікаційна робота освітнього рівня

«магістр». На правах рукопису. Спеціальність – 035 Філологія, спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Харків, 2025.

У кваліфікаційній роботі досліджено особливості функціонування прецедентного антропоніма *Tom Sawyer* у сучасному англomовному публіцистичному дискурсі. Розглянуто теоретико-методологічні засади лінгвокультурології як інтегративної дисципліни, визначено сутність, класифікаційні параметри та когнітивно-дискурсивні функції прецедентних антропонімів. Проаналізовано специфіку їх використання в медійному просторі як засобів актуалізації культурної пам'яті та формування колективних смислів. У роботі з'ясовано, що образ Тома Соєра, створений Марком Твенom, вийшов за межі художнього тексту й набув статусу багатозначного культурного символу, який репрезентує архетипи дитинства, свободи, гри та нонконформізму. На основі аналізу 200 прикладів із англomовної публіцистики визначено інтерпретаційні можливості цього антропоніма, його стилістичні та прагматичні функції, а також динаміку переосмислення у сучасному масмедійному контексті. Результати дослідження розширюють уявлення про когнітивно-дискурсивні механізми формування культурних символів у мові та підтверджують значення прецедентних імен як інструментів комунікативного впливу й культурної ідентифікації.

Ключові слова: прецедентний антропонім, *Tom Sawyer*, лінгвокультурологія, публіцистичний дискурс, культурний символ, медіакомунікація.

ABSTRACT

Vusyk A.O. Tom Sawyer as a Precedent Anthroponym in the English-Language Journalistic Discourse. Master's Qualification Paper. Manuscript. Specialty – 035 Philology, specialization – 035.041 Germanic Languages and Literatures (including Translation), first language – English. Kharkiv, 2025.

The master's qualification paper explores the peculiarities of the functioning of the precedent anthroponym Tom Sawyer in modern English-language journalistic discourse. The study examines the theoretical and methodological foundations of linguoculturology as an integrative discipline, defining the essence, classification parameters, and cognitive-discursive functions of precedent anthroponyms. The specificity of their use in the media space is analyzed as a means of actualizing cultural memory and constructing collective meanings. The research demonstrates that the image of Tom Sawyer, created by Mark Twain, has transcended the boundaries of the literary text and acquired the status of a multilayered cultural symbol representing the archetypes of childhood, freedom, play, and nonconformism. Based on the analysis of 200 examples from English-language journalism, the study identifies the interpretative potential of this anthroponym, its stylistic and pragmatic functions, as well as the dynamics of its reinterpretation in the contemporary mass media context. The results expand the understanding of cognitive-discursive mechanisms underlying the formation of cultural symbols in language and confirm the significance of precedent names as instruments of communicative influence and cultural identification.

Keywords: precedent anthroponym, Tom Sawyer, linguoculturology, journalistic discourse, cultural symbol, media communication.

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ПРЕЦЕДЕНТНИХ АНТРОПОНІМІВ.....	8
1.1. Лінгвокультурологія як інтегративна наукова дисципліна у вивченні мови й культури	8
1.2. Поняття, специфіка та класифікаційні параметри прецедентних антропонімів у сучасних лінгвістичних дослідженнях.....	14
1.3. Використання прецедентних антропонімів у публіцистичному дискурсі як вияв когнітивно-дискурсивних механізмів масової комунікації	23
Висновки до розділу 1	29
РОЗДІЛ 2. СПЕЦИФІКА ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРЕЦЕДЕНТНОГО АНТРОПОНІМА <i>TOM SAWYER</i> У СУЧАСНОМУ ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	31
2.1. <i>Tom Sawyer</i> як прецедентний текст світової літератури та культурний символ у колективній свідомості	31
2.2. Функціонування прецедентного антропоніма <i>Tom Sawyer</i> у публіцистичному дискурсі	37
2.3. Матриця інтерпретаційних можливостей прецедентного антропоніма <i>Tom Sawyer</i> та актуалізація його окремих елементів у публіцистичному дискурсі	42
Висновки до розділу 2	66
ВИСНОВКИ.....	68
АПРОБАЦІЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАУКОВОГО ДОСЛІДЖЕННЯ.....	71
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	72
СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ	80
ДОДАТКИ.....	81

ВСТУП

Сучасна лінгвістика все активніше звертається до вивчення механізмів взаємодії мови й культури, де особливе місце посідають прецедентні феномени як ключові елементи колективної пам'яті та засоби когнітивно-дискурсивної організації комунікації. У глобалізованому комунікативному просторі, де публіцистичний дискурс відіграє провідну роль у формуванні суспільної думки та колективних уявлень, саме прецедентні антропоніми виступають потужними інструментами впливу на масову аудиторію. Їхнє функціонування забезпечує не лише економію мовних засобів, а й створює багатозарові смисли, які ґрунтуються на культурній пам'яті та спільному інтерпретаційному досвіді. Образ Тома Соєра, створений Марком Твенем, належить до числа найбільш упізнаваних культурних символів світової літератури, який вийшов за межі художнього тексту та перетворився на універсальний код, що поєднує архетипні уявлення про дитинство, свободу, креативність і соціальний протест. Його актуалізація в англomовному публіцистичному дискурсі демонструє широкий спектр інтерпретаційних можливостей, завдяки чому цей антропонім набуває статусу багатозарового символу сучасної культури. Водночас системне вивчення функціонування цього антропоніма в медіапросторі англomовної журналістики є недостатньо розробленим, що зумовлює **актуальність** обраної теми.

У сучасній українській лінгвістиці проблематиці прецедентності приділяють значну увагу. Теоретичні засади лінгвокультурології та її інтегративну роль у вивченні мови й культури висвітлюють Ю. Артемова, А. Бондаренко, О. Потапенко, К. Мізін, С. Колонюк, С. Креч, І. Давидченко, які зосереджуються на визначенні базових понять, становленні лінгвокультурології як науки, уточненні її методологічних засад. Дослідженню прецедентних феноменів у різних типах дискурсу присвячено праці О. Арделян, Н. Зайченко та О. Паламарчук, які аналізують функціонування антропонімів та їх інтертекстуальний потенціал; І. Вигнанської та А. Зеленської, що розглядають

біблійні прецедентні одиниці у французькій та англомовній публіцистиці; А. Панібога та А. Суховецької, які зосереджуються на казкових і художніх прецедентних іменах у медіадискурсі. Окремо слід відзначити праці Л. Сизоненко, Е. Куш, М. Шкрібляка, що аналізують жанрову специфіку та загальні характеристики англомовного публіцистичного дискурсу, а також роботи О. Ребрія та Г. Тащенко, присвячені проблемам перекладу прецедентних імен. Зарубіжні дослідження зосереджені на ширшій проблематиці прецедентних феноменів у мові та дискурсі. Важливими є праці Т. ван Дейк, Н. Ферклау, Г. Кук, Дж. Джонстон, Р. Дулі, С. Левінсон, які заклали основи сучасної дискурсології та аналізу когнітивно-комунікативних механізмів. Таким чином, у науковій літературі вже накопичено значний теоретичний та прикладний матеріал щодо природи прецедентних феноменів, їхньої класифікації, функціонування та ролі у масовій комунікації. Однак проблема системного аналізу прецедентного антропоніма *Tom Sawyer* в англомовному публіцистичному дискурсі залишається недостатньо дослідженою. Саме ця наукова ніша і визначає спрямованість даної роботи.

Мета дослідження – з'ясувати специфіку функціонування прецедентного антропоніма «*Tom Sawyer*» у сучасному англомовному публіцистичному дискурсі.

Об'єкт дослідження – прецедентні антропоніми як лінгвокультурні одиниці.

Предмет дослідження – особливості функціонування прецедентного антропоніма «*Tom Sawyer*» у сучасному англомовному публіцистичному дискурсі.

Завдання дослідження:

- проаналізувати теоретико-методологічні засади дослідження прецедентних антропонімів у сучасній лінгвістиці;
- визначити сутність та класифікаційні параметри прецедентних антропонімів;
- охарактеризувати публіцистичний дискурс як сферу

актуалізації прецедентних феноменів;

- дослідити особливості функціонування прецедентного антропоніма «*Tom Sawyer*» в англomовній публіцистиці.

Методи дослідження. У роботі застосовано *описовий* метод для окреслення ключових понять, методи *спостереження* та *суцільної вибірки* для відбору фактичного матеріалу з англomовних публіцистичних текстів, *лінгвокультурологічний* і *семантико-стилістичний* методи для аналізу значень і функцій прецедентного антропоніма, *когнітивно-дискурсивний* підхід для встановлення механізмів його інтерпретації у публіцистиці, а також *кількісний* метод для узагальнення емпіричних даних.

Матеріалом дослідження стали 200 фрагментів англomовних публіцистичних текстів, дібраних методом суцільної вибірки з електронних версій провідних газет і журналів (*The New York Times*, *The Guardian*, *The Washington Post* тощо), у яких актуалізується прецедентний антропонім *Tom Sawyer*.

Наукова новизна роботи полягає у комплексному аналізі функціонування прецедентного антропоніма *Tom Sawyer* у сучасному англomовному публіцистичному дискурсі. Уперше на матеріалі медіатекстів здійснено систематизацію його інтерпретаційних можливостей як багатшарового культурного символу та поліфонічного коду. Уточнено і конкретизовано архетипні смисли, що актуалізуються в публіцистиці, серед яких образ дитинства, семантика трикстера, протест проти авторитету, авантюрність, романтична наївність, колективістські цінності. Розширено уявлення про когнітивно-дискурсивні механізми масової комунікації, засновані на апеляції до прецедентних одиниць. Новизна дослідження полягає і в поєднанні лінгвокультурологічного та когнітивно-дискурсивного підходів,

що дозволило по-новому осмислити роль Тома Соєра в сучасному медіапросторі.

Теоретичне значення одержаних результатів визначається їхнім внеском у розвиток лінгвокультурологічної та когнітивної парадигм сучасної лінгвістики. Робота уточнює статус прецедентних антропонімів як особливого класу лінгвокультурних одиниць, які поєднують індивідуально-авторське та колективно-культурне значення. Запропонована систематизація інтерпретаційних можливостей образу Тома Соєра розширює уявлення про способи формування культурних символів у мові та їхню здатність до функціональної адаптації в різних комунікативних контекстах. Дослідження також сприяє розвитку теорії публіцистичного дискурсу, зокрема в частині опису механізмів актуалізації культурних кодів у процесі масової комунікації. **Практичне значення** роботи полягає у можливості застосування її результатів у кількох напрямках. По-перше,

здобуті дані можуть бути використані у викладанні лінгвокультурології, когнітивної лінгвістики, дискурсології та суміжних дисциплін, зокрема під час розгляду проблематики прецедентних феноменів. По-друге, результати дослідження можуть стати підґрунтям для розробки навчально-методичних матеріалів з англійської мови як іноземної, адже звернення до культурних символів сприяє підвищенню міжкультурної компетентності студентів. По-третє, матеріали та висновки можуть бути використані у практиці масової комунікації, зокрема в аналізі журналістських текстів, у створенні медіапродуктів, а також у сфері перекладу, де необхідно враховувати культурно зумовлені смисли прецедентних одиниць. **Структура наукової роботи** є логічно вибудованою та охоплює всі ключові компоненти, необхідні для комплексного дослідження прецедентних антропонімів у сучасному публіцистичному дискурсі. Кваліфікаційна робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаної літератури, списку джерел ілюстративного матеріалу та додатків. У вступі обґрунтовано актуальність теми, визначено мету, об'єкт, предмет, завдання, методи, матеріал, наукову новизну та практичне значення роботи. Перший

розділ містить теоретико-методологічні засади дослідження прецедентних антропонімів, розглядає їх сутність, класифікаційні параметри та особливості використання у публіцистиці. У другому розділі здійснено аналіз функціонування прецедентного антропоніма «*Tom Sawyer*» у сучасному англomовному публіцистичному дискурсі, зокрема розкрито його статус культурного символу, окреслено інтерпретаційні можливості та способи актуалізації. У висновках узагальнено результати дослідження та визначено перспективи подальших наукових розвідок. Робота містить 4 малюнки. Загальний обсяг роботи становить 97 сторінок, список використаної літератури налічує 68 найменувань.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Агєєва В. О., Васіна І. В. Проблема лінгвокультурологічної інтерференції у процесі міжкультурної комунікації та перекладу. *Молодий вчений*. 2019. № 5(1). С. 106-109.
2. Арделян О. Функціонування прецедентних антропонімів у складі фразеологічних одиниць англійської мови. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2021. № 35(1). С. 93-98.
3. Артемова Ю. Історія становлення та розвиток лінгвокультурології в контексті зміни лінгвістичних парадигм. *Наукові записки [Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського]*. Серія : Філологія (мовознавство). 2017. Вип. 25. С. 20-28.
4. Бондаренко А. І. Основні аспекти вітчизняних лінгвокультурологічних досліджень. *Література та культура Полісся*. Серія : Філологічні науки. 2019. Вип. 96. С. 115-125.
5. Вигнанська І. М. Фразеологічні біблійні одиниці як прецедентні феномени в сучасному французькому публіцистичному дискурсі. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Серія : Філологія. 2019. Вип. 40(2). С. 8-15.

6. Гуменяк В. О. Поняття "стиль" і "дискурс" в інтерпретаційних парадигмах сучасної лінгвістичної думки. *Лінгвістичні дослідження*. 2020. Вип. 52. С. 148-159.
7. Давидченко І. Д. Тенденції та перспективи лінгвокультурологічної освіти в Україні. *Успіхи і досягнення у науці*. 2024. № 1. С. 415-424.
8. Давидченко І. Психологічні проблеми формування лінгвокультурологічної компетентності здобувачів вищої освіти. *Імідж сучасного педагога*. 2023. № 2. С. 108-114. Давидченко І. Суть дефініції "лінгвокультурологія", "лінгвокультурологічна компетентність" у науково-педагогічних дослідженнях. *Проблеми підготовки сучасного вчителя*. 2015. Вип. 12(1). С. 241-247.
9. Донець П. М. Міжконцептуальні зв'язки в тезаурусі. *Сучасна германістика: мова і світ людини* : матеріали доп. IX міжнар. заоч. наук. форуму. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2020. С. 26-28.
10. Завалевська О., Веретенникова В., Радіус О. Лінгвокультурологічний контекст у навчанні іншомовного говоріння. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2021. Вип. 44(2). С. 119-126
11. Зайченко Н. Ф., Паламарчук О. Л. Письменницькі антропоніми в аспекті прецедентності та інтертекстуальності. *Записки з українського мовознавства*. 2019. Вип. 26(1). С. 123-231.
12. Зеленська А. Р. Прецедентні біблійні топоніми в сучасному публіцистичному дискурсі (на матеріалі статей на культурну тематику). *Вісник Дніпропетровського університету. Серія : Мовознавство*. 2013. Т. 21, вип. 19(3). С. 57-63.
13. Калимон Ю. О., Воробель М. М., Юрко Н. А. Етимологія та прецедентність загальних назв антропонімічного походження (на прикладі англійської мови). *Слобожанський науковий вісник. Серія : Філологія*. 2023. Вип. 3. С. 37–40.
14. Ковбасюк Л. А. Універсальні прецедентні антропоніми у романі Каті Петровської "Мабуть Естер". *Закарпатські філологічні студії*. 2022. Вип.

21(1). С. 181-186.

15. Колонюк С. М. Базові поняття лінгвокультурології: лінгвокультура й лінгвокультурема. *Лінгвістичні дослідження*. 2021. Вип. 54(1). С. 220-228
16. Кравець С. В. Лінгвокультурологія як відображення взаємовпливу культури та мови: перекладацький аспект. *Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Філологічні науки*. 2011. Вип. 28. С. 204-209

- 17.Крапива Ю. В. Роль прецедентних текстів під час когнітивного оброблення публіцистичного тексту. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Сер. : Філологія*. 2014. № 1107, вип. 70. С. 6-9.
- 18.Креч Т. В. Мілева І. В., Ходаківська М. О. Лінгвокультурологія як фактор формування вторинної мовної особистості. *Закарпатські філологічні студії*. 2021. Вип. 17(1). С. 17-21.
- 19.Кушч Е.О. Критична перспектива дослідження дискурсу в сучасній лінгвістиці. *Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного ун-ту ім. В. Винниченка. Серія: Філологічні науки*. 2017. Випуск 153. С. 261–265
- 20.Лазаренко С. В., Назаренко О. М. Типологія прецедентних феноменів сучасного українського публіцистичного тексту: соціокультурний вимір. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Соціальні комунікації*. 2020. Т. 31(70), № 1(1). С. 72-77
- 21.Лазер-Паньків О. В. Особливості функціонування прецедентних антропонімів у давньогрецьких фразеологізмах. *Мовні і концептуальні картини світу*. 2013. Вип. 43(2). С. 265-270
- 22.Матузкова О. П., Коваленко О. В. Взаємодія мови і культури з погляду сучасної лінгвокультурології. *Записки з романо-германської філології*. 2023. Вип. 1. С. 169-181.
- 23.Мізін К. І. Лінгвокультурологія і лінгвонаціоналізм: витоки дискусії. *Теоретична і дидактична філологія*. 2017. Вип. 25. С. 251-264.
- 24.Мізін К. І. Методологічна валідність лінгвокультурології VS зіставної лінгвокультурології: аргументи та контраргументи. *Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія : Філологічні науки*. 2015. № 2. С. 104-110.

- 25.Нікітіна А., Кравчук О., Карлова Т. Прецедентний феномен як засіб формування національної ментальності в процесі вивчення української мови. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2023. Вип. 69(2). С. 280-285.
- 26.Панібог А. С. Казкові прецедентні імена в англomовному медіа-дискурсі. *Studia philologica*. 2022. Вип. 18-19. С. 48-57.
- 27.Петров О. Епістемологічний інструментарій зіставно-лінгвокультурологічного напрямку в сучасному мовознавстві. *Наукові записки [Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського]. Серія : Філологія (мовознавство)*. 2017. Вип. 25. С. 35-43.
- 28.Петров О. О. Основоположні принципи зіставної лінгвокультурології. *Нова філологія*. 2017. № 69. С. 155-160.
- 29.Полюк І., Кучерявий А. Особливості відтворення прецедентних феноменів при перекладі художнього тексту (на матеріалі роману А. Дюма "Три мушкетери"). *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2023. Вип. 69(3). С. 151-156.
- 30.Потапенко О. Історія становлення лінгвокультурології як нової лінгвістичної науки. *Теоретична і дидактична філологія*. 2015. Вип. 19. С. 251-266
- 31.Ребрій О. В. Тащенко Г. В. Прецедентні імена як проблема художнього перекладу. *Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. Філологічні науки*. 2015. № 81. С. 273–280.
- 32.Решетняк О. О. Символьне навантаження лінгвокультурологічних одиниць як універсального засобу ретрансляції світоглядних орієнтирів українців. *Молодий вчений*. 2017. № 6.1. С. 73-76
- 33.Самойлова І. А. Українські словники лінгвокультурологічного спрямування: засади укладання, структура словникових статей. *Лексикографічний бюлетень*. 2023. Вип. 32. С. 37–51.

- 34.Сизоненко А., Куш Е. Загальна характеристика та жанрова варіативність англомовного публіцистичного дискурсу. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2020. Вип. 31(2). С. 235-239.
- 35.Синиця А. Інтерпретація прецедентного імені в публіцистиці Олеся Гончара. *Культура слова*. 2018. Вип. 88. С. 78-91.
- 36.Станко Д. В. Стилiстичнi фiгури як засiб вираження емоцiй у газетно-публіцистичному тексті. *Записки з романо-германської філології*. 2020. Вип. 1. С. 291-300
- 37.Степанов Є. М. Роздуми про асиметрію об'єкта вивчення лінгвокультурології. *Мова*. 2023. № 40. С. 16-21.
- 38.Суховецька Л. В. Мовні засоби репрезентації прецедентних феноменів в оповіданні А. Крісті «The ABC Murders». *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. 2020. Вип. 9(77). С. 128–131.
- 39.Триняк М. Прецедентність у невербальних практиках сучасного медіапростору: філософсько-культурологічний аналіз. *Humanities studies*. 2024. Вип. 20. С. 122-130
- 40.Шевчук Л. Трансформація прецедентних імен в українському гумористичному дискурсі 2022–2024 рр.*Вісник Одеського національного університету. Серія : Філологія*. 2023. Т. 28, Вип. 2. С. 99-108.
- 41.Шкрібляк М. П., Бялик В. Д. Загальна характеристика публіцистичного дискурсу. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія : Германістика та міжкультурна комунікація*. 2020. Вип. 1. С. 70-74.
- 42.Яновська Г. В. Про іронічне використання прецедентних феноменів у соціально-психологічній публіцистиці (на матеріалі статей Олега Покальчука). *Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки*. 2012. № 1. С. 518-521.

43. Brown A. D., Stecker G. C., Tollin D. J. The precedence effect in sound localization. *Journal of the association for research in otolaryngology*. 2015. Vol. 16, no. 1. P. 1–28.
44. Cho S. Precedent as a social phenomenon: system, language and symbol. Chicago-Kent Research Paper Series, 2016. 1-28 p.
45. Cook G. Discourse analysis. *The Routledge handbook of applied linguistics*. Routledge, 2023. P. 282–295.
46. Dooley R. A., Levinsohn S. H. Analyzing discourse. SIL International, 2024. 178 p.
47. Fairclough N. Technologization of discourse. *Texts and practices revisited*. Routledge, 2023. P. 27–42.
48. Harris Z. Discourse Analysis. *Papers on Syntax*. Synthese Language Library. 1981. № 14. P. 1–30.
49. Hatim B., Mason I. Discourse and the Translator. London : Longman, 1990. 210 p.
50. Hostra K. Types and functions of precedent phenomena of culture in the linguodidactic context. *Освітній вимір*. 2020. Вип. 3. С. 199-214.
51. Johnstone B., Andrus J. Discourse analysis. John Wiley & Sons, 2024. 320 p.
52. Kozel R. J. Precedent and constitutional structure. *Northwestern University Law Review*. 2017. Vol. 112. P. 789.
53. Kronmüller E., Barr D. J. Referential precedents in spoken language comprehension: A review and meta-analysis. *Journal of Memory and Language*. 2015. Vol. 83. P. 1–19.
54. Mnaidarova M., Sarseke G., Sahin I. Anthroponyms: the lexico-semantic approach to word formation and its social and cultural implications. *Lodz Papers in Pragmatics*. 2025. Vol. 21, no. 1. P. 35–54.
55. Moran R. E., Shaikh S. J. Robots in the news and newsrooms: Unpacking meta-journalistic discourse on the use of artificial intelligence in journalism. *Digital journalism*. 2022. Vol. 10(10). P. 1756-1774.

56. My Name is Your Name: Anthroponyms as Divine Attributes in the Greco-Roman World / ed. by V. Gasparini, J. A. Ezquerro, C. Bonnet. Walter de Gruyter GmbH & Co KG, 2025.
57. Mykhaylenko V. V. A precedent phenomenon versus an allusion in discourse. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія*. 2018. Вип. 36(2). С. 67-70.
58. Naidiuk O., Prykhodko V. Precedent names and statements in foreign language discourse. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2023. Вип. 60(5). С. 61-66.
59. Peeters M., Maesele P. The interpretive interface: Where journalistic and pluralistic discourses (don't) meet. *Digital Journalism*. 2025. Vol. 13(5). P. 912-930.
60. Rebrii O. V., Tashchenko G. V. Cultural Specifics of Precedent Names as a Factor of Cognitive Equivalence in Translation. *Cognition, communication, discourse. Series : "Philology"*. 2019. № 18. С. 119-128
61. Tashchenko G. V. Scope of meaning as a factor of precedent name translation. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія : Іноземна філологія. Methodika викладання іноземних мов*. 2018. Вип. 88. С. 121-126.
62. Trklja A. Linguistic Precedent as a Form of Linguistic Replication. *JLL*. 2024. Vol. 13. P. 97-112
63. Van Dijk T. A. Introduction: Discourse and Domination. *Discourse and Power*. N.Y., 2008. P. 1–26.
64. Vasko R., Korolyova A., Tolcheieva T. Precedent proper names and their intercultural transfer. *Acta Linguistica Lithuanica*. 2022. No. 87. P. 119–139.
65. Yemelyanova O. V., Herzhan Ya. V. Specifics of precedent-setting phenomena foregrounding in the television show "The Office". *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія*. 2023. Вип. 63. С. 53-56.

66. Zinn J. O., Müller M. Understanding discourse and language of risk. *Journal of Risk Research*. 2022. Vol. 25(3). P. 271-284.
67. Zurek P. M. The precedence effect. Directional hearing. New York, NY, 2022. P. 85–105.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

68. Chicago Tribune. URL: <https://www.chicagotribune.com/> (date of access: 05.10.2025).
69. The Globe and Mail. URL: <https://www.theglobeandmail.com/> (date of access: 05.10.2025).
70. The New York Times. URL: https://www.nytimes.com/subscription/all-access?campaignId=8HHXJ&ds_c=71700000105584844&site=google&network=k=g&campaign_id=19611019381&gclsrc=aw.ds&gad_source=1&gad_campaignid=19611019381&gbraid=0AAAAADwd30gBjmfh3gli2-4A-AdhZbRCq&gclid=Cj0KCQjwrojHBhDdARIsAJdEJ_fu044CnzAL9YxnQxYL_fDky4X-W_r5-42OJLKs7BpkW1evCe7tI_xoaAr1UEALw_wcB (date of access: 05.10.2025).
71. The Times. URL: <https://www.thetimes.com/> (date of access: 05.10.2025).
72. The Wall Street Journal. URL: <https://www.wsj.com/> (date of access: 05.10.2025).
73. The Washington Post. URL: <https://www.washingtonpost.com/> (date of access: 05.10.2025).
74. Train M. The Adventures of Tom Sawyer | Project Gutenberg. *Free eBooks* | *Project Gutenberg*. URL: <https://www.gutenberg.org/files/74/74-h/74-h.htm> (date of access: 05.10.2025).

05.10.2025).

USA Today. URL: <https://www.usatoday.com/> (date of access: 05.10.2025).